



FERNGLAS 12X32 / BINOCULARS 12X32 / JUMELLES 12X32

 DE AT CH	 PL
FERNGLAS 12X32 Bedienungs- und Sicherheitshinweise	LORNETKA 12X32 Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
 GB IE	 CZ
BINOCULARS 12X32 Operation and safety notes	DALEKOHLÉD 12X32 Pokyny pro obsluhu a bezpečnosti pokyny
 FR BE	 SK
JUMELLES 12X32 Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	ĎALEKOHLÁD 12X32 Pokyny pre obsluhu a bezpečnosť pokyny
 NL BE	
VERREKIJKER 12X32 Bedienings- en veiligheidsinstructies	

IAN 314096_1904	 OS
------------------------	--------------------------------------

 GB IE	
---	--

● Adjustment for eye positions

- Hold your binoculars with both hands and move the binocular body [2] (see fig. A) until the two circles are superimposed to form one full circle (see fig. B).

● Wearing the binoculars

- You may wear the binoculars around your neck by the neck cord [9].
- Adjust the neck cord [9] by pressing and sliding the buckle [10] up or down on the neck cord [9].

● Cleaning and care

- Never take your binoculars apart for cleaning.
- Use the cleaning cloth [6] provided or a soft cloth without threads to clean the binoculars.
- Do not press hard when cleaning the delicate lens [3] surface.
- If the lenses [3] are still dirty, dampen the cloth with a little clear alcohol (methylated spirit).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

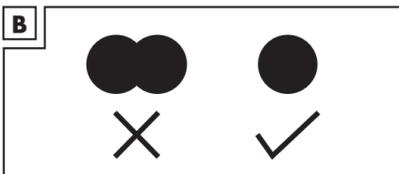
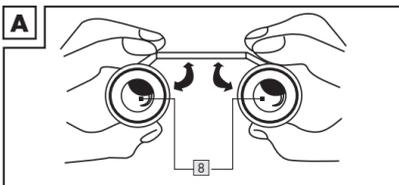
● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



FERNGLAS 12X32

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und häufig die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen, usw. geeignet. Das Produkt ist nicht für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

1 x Fernglas 12x32
1 x Reinigungstuch
1 x Gürteltasche
1 x Bedienungsanleitung

● Teileschreibung

- Augenmuschel
- Fernglaskörper
- Objektivlinse
- Dioptrieeinstellung
- Mitteltrieb zur Schärfeeinstellung
- Reinigungstuch
- Gürteltasche
- Okular
- Halsband
- Halsband
- Verschluss

Sicherheitshinweise

- A** **WARNUNG!** **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.**
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
- VORSICHT BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird.
- Bewahren Sie Ihr Fernglas immer in der mitgelieferten Gürteltasche [7] auf.
- Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus.
- Blicken Sie niemals durch die eingebaute Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

Hinweis - Augenmuschel

- Die Augenmuschel sind für Brillenträger konzipiert und können heruntergeklappt werden. Dies verbessert das Fokussieren und Betrachten und vergrößert das Sichtfeld.

● Inbetriebnahme

● Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.
- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des Mitteltriebes [5] so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

● Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieeinstellung [4] bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

+	Bildscharfe auf ein näheres Objekt einstellen
–	Bildscharfe auf ein weiter entferntes Objekt einstellen
0	Keine Anpassung

● Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie die Fernglaskörper [2] so (siehe Abb. A), bis sich die beiden einzelnen Sehfelder zu einem großen, kreisrunden Bild überlagern (siehe Abb. B).

● Fernglas tragen

- Sie können das Fernglas mit dem Halsband [9] um Ihren Hals tragen.
- Verstellen Sie das Halsband [9] indem Sie den Verschluss [10] eindrücken und den Verschluss entlang des Halsbands [9] schieben/ziehen.

● Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Benutzen Sie zur Reinigung nur das beiliegende Reinigungstuch [6] bzw. ein weiches, fadenloses Tuch.
- Die Reinigung der empfindlichen Objektivlinsen [3] sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Objektivlinsen [3] bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaller, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 1 23456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Schriftf übersenden.

Service	
 DE	Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz) E-Mail: owim@lidl.de
 AT	Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.) E-Mail: owim@lidl.at
 CH	Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.) E-Mail: owim@lidl.ch

BINOCULARS 12X32

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for the observation of distant objects, animals, trees etc. as magnified images. The product is suitable for protected use in the open air. The product is not intended for commercial use.

● Contents

1 x Binoculars 12 x 32
1 x Cleaning cloth
1 x Belt pouch
1 x Instruction manual

● Description of parts

- Eye cups
- Binocular body
- Objective lens
- Dioptre vision adjuster
- Central focusing wheel
- Cleaning cloth
- Belt pouch
- Ocular lens
- Neck cord
- Buckle

+	Focus on a closer object
–	Focus on a more distant object
0	No adjustment

Safety instructions

- A** **WARNING!** **DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.**
- This product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Children are not aware of dangers which may arise when using the product.
- CAUTION! FIRE HAZARD!** Never place the binoculars directly in the sun.
- Please make sure that your binoculars are kept in a dry and dust-free place.
- Always keep the binoculars in the belt pouch [7] provided.
- Do not subject your binoculars to temperatures greater than 60 °C.
- Never look through the inbuilt lenses directly into the sun, as this could damage the retina of the eye.
- Do not use the binoculars in heavy rain. Otherwise the binoculars could be damaged.

- Note - Eyecups:**
 - The eyecups - designed for people who wear glasses - can be folded down. This improves focusing, viewing and increases the field of view.

● Preparing for use

● Focusing

- Close your right eye.
- Adjust the view by turning the central focusing wheel [5] so that the view for the left eye is sharp and clear.

● Adjusting dioptre vision

- Open your right eye and close your left eye.
- Turn the dioptre vision adjuster [4] until the object is sharp and clear. Retain this position for later use.

+	Focus on a closer object
–	Focus on a more distant object
0	No adjustment

 GB IE	
---	--

 GB IE	
---	--

 DE AT CH	 OS
--	--------------------------------------

 DE AT CH	 DE AT CH
--	--

 DE AT CH	 DE AT CH
--	--

Veiligheidsinstructies

- A** **WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.**
- Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.
- Doelmatig gebruik**
- Deze verrekijker is bedoeld voor het op grotere afstand bekijken van objecten, dieren, bomen enz. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik in de openlucht. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.
- Leveringsomvang**
- 1 x Verrekijker 12x32
- 1 x Schoonmaakdoekje
- 1 x Hoopstapje
- 1 x Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving van de onderdelen

- Oogschelpen
- Behuizing
- Objectief
- Dioptrie-instelling
- Scherpstelwieltje
- Poetsdoek
- Riemtas
- Oculair
- Nekriem
- Sluiting

- Dioptrie-instelling**
- Open uw rechteroog en sluit uw linkeroog.
- Draai aan de dioptrie-instelling [4] tot u het object duidelijk en scherp ziet. Onthoud deze instelling voor latere observaties.

+	Op een dichtere object scherpestellen
–	Op een verder object scherpestellen
0	Geen aanpassing

 NL BE	
---	--

 NL BE	
---	--

 DE AT CH	 DE AT CH
--	--

 DE AT CH	 DE AT CH
--	--

Indications de sécurité

- A** **AVERTISSEMENT!** **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.**
- Ce produit n'est pas un jouet, ne pas le laisser entre les mains des enfants. Les enfants ne peuvent évaluer les dangers relevant de l'utilisation du produit.
- ATTENTION ! DANGER D'INCENDIE !** Ne jamais pointer les jumelles vers le soleil - risque de brûlure !
- Veillez à ce que vos jumelles soient conservées dans un endroit sec et à fabri de la poussière.
- Rangez les jumelles dans l'étui [7] fourni.
- N'exposez pas les jumelles à des températures supérieures à 60 °C.
- Ne regardez jamais directement le soleil à travers les lentilles montées, ceci peut entraîner des lésions de la rétine !
- N'utilisez pas les jumelles en cas de pluies abondantes. Les jumelles pourraient être endommagées.

Remarque - Oeillets

Les oeillets sont conçus pour les personnes portant des lunettes, et peuvent être réglés. Cela permet d'améliorer la focalisation et la visualisation, ainsi que d'augmenter le champ de vision.

● Mise en service

● Réglage de la nettete

- Réglez l'oeil droit.
- Réglez alors l'image en tournant la molette de mise au point [5] de telle sorte que l'image soit bien claire et nette pour l'oeil gauche.

● Mise au point de la dioptrie

- Ouvrez l'oeil droit et fermez l'oeil gauche.
- Tournez le réglage de la dioptrie [4] jusqu'à ce que vous voyiez l'objet bien clair et net. Retenez bien ce réglage pour les observations ultérieures.

+	Effectuez une mise au point sur un objet plus proche
–	Effectuez une mise au point sur un objet plus éloigné
0	Aucun réglage

 GB IE	
---	--

 GB IE	
---	--

 FR BE	
---	--

 FR BE	
---	--

 FR BE	
---	--

 FR BE	
---	--

 NL BE	
---	--

 NL BE	
---	--

● Oogafstand instellen

- Houd uw verrekijker met beide handen vast en beweeg de corpus verrekijker [2] (zieafb. A) totdat de twee cirkels op elkaar liggen en één volledige cirkel vormen (zieafb. B).

● Verrekijker meedragen

- U kunt de verrekijker aan de nekriem [9] om uw hals dragen.
- Stel de lengte van de nekriem [7] in door op de sluiting [10] te drukken en de sluiting langs de nekriem [7] te schuiven/trekken.

● Reiniging en onderhoud

- Demonteer uw verrekijker nooit voor reinigingsdoelenden.
- Gebruik voor de reiniging de meegeleverde reinigungsdoek [6] of een zachte plusloze doek.
- Het reinigen van het gevoelige lensoppervlak [3] dient te geschieden zonder sterke druk.
- Indien noch vuilresten op de lenzen [3] blijven zitten, de doek met een beetje zuivere alcohol (spiritus) bevochtigen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schokelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen eldstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service	
 NL	Service Nederland <div>Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)</div> E-Mail: owim@lidl.nl
 BE	Service België <div>Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)</div> E-Mail: owim@lidl.be

LORNETKA 12X32

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniszą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Užytie zgodne z przeznaczeniem

Lornetka nadaje się do obserwacji w powiększeniu oddalonych obiektów, zwierząt, drzew itd. Produkt może być używany na wolnym powietrzu, ale musi być zabezpieczony. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Elementy wyposażenia

1 x Lornetka 12x32
1 x Ściereczka do czyszczenia
1 x Torba z paskiem
1 x Instrukcja obsługi

● Opis części

[1] Muszle oczne
[2] Korpus lornetki
[3] Soczewka obiektywu
[4] Regulator dioptrii
[5] Centralne pokrętko ogniskowania
[6] Ściereczka do czyszczenia
[7] Torba na pasku
[8] Soczewka oczna
[9] Pasek
[10] Zapięcie

Wskazówki dot. bezpieczeństwa

- A OSTRZEŻENIE!** **ZAGROŻENIE ŻYCIA ORAZ NIEBEZPIECZYSTWO WYPADKU W PRZYPADKU W MAŁYCH DZIECI!** Nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru dzieci z materiałem opakowaniowym. Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie doceniają zagrożenia. Należy trzymać dzieci z dala od produktu. Produkt ten nie jest zabawką, nie może dostać się do rąk dzieci. Dzieci nie są w stanie dostrzec zagrożenia wynikającego z obchodzenia się z produktem.
 - UWAGA! NIEBEZPIECZYSTWO POŻARU!** Nie wystawiać lornetki bezpośrednio na działanie promieni słonecznych.
 - Uważać na to, by lornetka była przechowywana w suchym i niezakurzoneym miejscu.
 - Przechowywać lornetkę zawsze w założonej tarebce [7].
 - Nie narażać lornetki na działanie temperatury powyżej 60 °C.
 - Nie należy nigdy patrzeć przez soczewki bezpośrednio na słońca, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia siatkówki oka!
 - Nie używać lornetki na dużym deszczu, gdyż można ją uszkodzić.
- i Uwaga - muszle oczne**
 - Muszle oczne są przeznaczone dla osób, które noszą okulary i można je złożyć. Poprawia to ogniskowanie i patrzenie oraz zwiększa pole widzenia.

● Uruchomienie

● Ustawianie ostrości

- Zamknijcie Państwo prawe oko.
- Ustawiając obraz, jednocześnie obracajcie środkowym pokrętkiem tak, aby obraz w lewym oku stał się jasny i ostry [5].

● Ustawianie dioptrii

- Otwórzcie Państwo prawe oko i zamknijcie lewe oko.
- Obracając ustawienia dioptrii [4] aż do momentu, kiedy zobaczycie obiekt jasny i ostry. Zwróćcie uwagę na to ustawienie dla późniejszych obserwacji.

+	Ogniskowanie na obiekcie bliższym
–	Ogniskowanie na obiekcie dalszym
0	Brak regulacji

● Ustawienie obudowy lornetki

- Lornetkę trzymać dwoma rękami i ruszać korpusem [2] (patrz Rys. A), aż dwa okręgi nałożą się na siebie, tworząc jeden, pełny krąg (patrz Rys. B).

● Noszenie lornetki

- Lornetkę z paskiem [9] można nosić zawieszoną na szyi.
- Dopasować pasek [9] wciskając zapięcie [10] i popychając lub ciągnąc zapięcie wzdłuż paska [9].

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie rozcierać lornetki na części do czyszczenia.
- Używać do czyszczenia [6] jedynie założonej ściereczki lub miękkiej nie pozostawiającej włókien ściereczki.
- Czyszczenie delikatnych soczewek [3] powinno odbywać się bez silnego naciskania.
- W przypadku gdy na soczewce [3] pozostanie brud, nawilżyć ściereczkę odrobiną czystego alkoholu (spirytus).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części lamliowych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tyłulowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędw w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis	
 PL	Serwis Polska <div>Tel.: 22 397 4996</div> E-Mail: owim@lidl.pl

DALEKOHLED 12X32

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento dalekohled se hodí ke zvěšenému pozorování velmi vzdálených předmětů, zvířat, stromů atd. Výrobek se hodí pro chráněné použití venku. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Rozsah dodávky

1 x Dalekohled 12x32
1 x Čisticí utěrka
1 x Taška ledvinka
1 x Návod k obsluze

● Popis dílů

[1] Očnice
[2] Tělo dalekohledu
[3] Objektiv
[4] Nastavení dioptrií
[5] Nastavení ostrosti obrazu
[6] Hadřík na čištění
[7] Pouzdro na opasek
[8] Okulár
[9] Nákrční pásek
[10] Uzávěr

Bezpečnostní pokyny

- A VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udusení obalovým materiálem. Děti často podceň nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
 - Tento výrobek není hračkou, nepatří do rukou dětí. Děti nemohou rozpoznat nebezpečí vycházející ze zacházení s výrobkem.
 - POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Dalekohled nevystavujte přímému slunečnímu záření.
 - Přechovávejte na suchém místě, zamezte přístupu prachu.
 - Dalekohled skladujte v dodaném pouzdrů [7].
 - Dalekohled nevystavujte teplotám přes 60 °C.
 - Nikdy se neďivejte vestavěnou čočkou přímo do slunce, neboť by se mohla poškodit sítnice!
 - Nepoužívejte dalekohled při silném dešti. Dalekohled by se mohl poškodit.

i Poznámka - Očnice

- Očnice jsou navrženy pro lidi, kteří používají brýle, a lze je sklopit. To zlepšuje zaostření a sledování a zvětšuje zorné pole.

● Uvedení do provozu

● Nastavení ostrosti obrazu

- Zavřete pravé oko.
- Nyní otáčejte páčkou pro nastavení [5] ohniskové vzdálenosti tak, aby levé oko mělo ostrý a jasný obraz.

● Nastavení dioptrií

- Otevřete pravé oko a zavřete levé.
- Otáčejte páčkou pro nastavení dioptrii [4] dokud se Vám obraz nebudе jevit ostrým a jasným. Toto nastavení si zapamatujte pro pozdější pozorování.

+	Zaostření na bližší objekt
–	Zaostření na vzdálenější objekt
0	Bez nastavení

 NL/BE	
---	--

● Nastavení těla dalekohledu

- Přidržte dalekohled oběma rukama a přesuňte těleso dalekohledu [2] (viz obr. A) až jsou dva kruhy překryty tak, že tvoří jeden plný kruh (viz obr. B).

● Nošení dalekohledu

- Dalekohled můžete nosit s nákrčním páskem [9] kolem krku.
- Přestavte nákrční pásek [9] tak, že sloučíte uzávěr [10] a posunete/protáhnete ho podél nákrčního pásku [9].

● Čištění a údržba dalekohledu

- Při čištění dalekohled nikdy nerozmontovávejte.
- K čištění [6] používejte pouze přiložený hadřík popř. měkký kus látky s jemnými vlákny.
- Čištění citlivých čoček [3] dalekohledu by mělo probíhat bez velkého tlaku.
- V případě, že na čočkách [3] přesto zůstanou zbytky nečistot, navlhčete hadřík trochu čistého alkoholu (lihu).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vyloužitých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neoddržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulolistých dílů, např. vypínačů, akumulatorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Š DALEKOHLED 12X32

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, prílože k nemu aj všetky podklady.

● Použitie podľa určenia

Tento ďalekohľad je vhodný na zväčšené pozorovanie vzdialených objektov, zvierat, stromov, atď. Výrobok je vhodný na chránené použitie na voľnom priestranstve. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Rozsah dodávky

1 x ďalekohľad 12x32
1 x čistiaca utierka
1 x taška na opasok
1 x návod na obsluhu

● Popis dielov

[1] Očnice
[2] Teleso ďalekohľadu
[3] Objektív
[4] Nastavenie dioptrií
[5] Koliesko na nastavenie ostrosti
[6] Handrička na čistenie
[7] Puzdro na opasok
[8] Okulár
[9] Popruh na krk
[10] Uzávěr

Bezpečnostné pokyny

- A VAROVANIE!** **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!** Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
 - POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Ďalekohľ ad nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu – nebezpečenstvo požiaru!
 - Dbajte na to, aby bol Váš ďalekohľ ad uschovávaný na suchom mieste bez prachu.
 - Ďalekohľ ad uschovávajte vždy v pôvodnej taške [7].
 - Ďalekohľ ad nevystavujte teplotám nad 60 °C.
 - Nikdy sa nepozerajte cez zabudované šošovky priamo do slnka, pretože by ste si mohli poraniť sietnicu!
 - Ďalekohľ ad nepoužívajte v silnom daždi. Ďalekohľ ad by sa mohol poškodiť.

i Poznámka – očnice

- Očnice sú určené pre ľudí, ktorí nosia okuliare a dajú sa sklopiť. Tým sa zlepšuje zaostrovanie a pozeranie a zvyšuje sa sledovanie zorného poľa.

● Uvedenie do prevádzky

● Nastavenie ostrosti

- Zatvorte pravé oko.
- Otáčaním mechanizmu na nastavenie ostrosti [5] teraz zaostrite obraz tak, aby bol pre ľavé oko jasný a ostrý.

● Nastavenie dioptrie

- Otvorte pravé oko, ľavé oko zatvorte.
- Otáčajte mecha nizmu na nastavenie dioptrie [4] až kým predmet neuvidíte jasne a ostro. Zapa mätajte si toto nastavenie pre budúce pozorovania.

+	Zaostrenie na bližší objekt
–	Zaostrenie na vzdialenejší objekt
0	Bez úpravy

 PL	
--------------------------------------	--

● Nastavenie telesa ďalekohľ adu

- Ďalekohľ ad chytlte obidvomi rukami a telesom ďalekohľ adu [2] (pozrite obr. A) otáčajte, až kým sa dva krúžky neprekryvajú tak, že vytvárajú jeden celý kruh (pozrite obr. B).

● Nosenie ďalekohľ adu

- Ďalekohľ ad môžete pomocou popruhu nosiť [9] na krku.
- Popruh si nastavte [9] zatlačením uzáveru [10] a jeho potiahnutím pozdĺž popruhu [9].

● Čistenie a údržba ďalekohľ adu

- Pri čistení ďalekohľ ad nikdy nerozoberajte.
- Na čistenie [6] používajte iba priložený handričku popr. mákkú a na husto tkanú handričku.
- Citlivé šošovky [3] čistite opatrne, bez vynaloženia väčšieho tlaku.
- V prípade, že na šošovke [3] zostanú zbytky nečistôt, navlhčite handričku trochu čistého alkoholu (denaturovaného liehu).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme - podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavany.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulatorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.